



**ARTE, ILUSTRACIÓN
Y CULTURA VISUAL.**
DIÁLOGOS EN TORNO A LA
MEDIACIÓN EDUCATIVA CRÍTICA
DENTRO Y FUERA DE LA ESCUELA

**ARTEA, ILUSTRAZIOA
ETA KULTURA BISUALA.**
ESKOLAZ KANPOKO ZEIN BARNEKO
BITARTEKARITZA HEZITZAILE KRITIKOA

ESTIBALIZ ABERASTURI-APRAIZ
AMAIA ARRIAGA AZKARATE
IDOIA MARCELLÁN-BARAZE



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea



**ARTE, ILUSTRACIÓN
Y CULTURA VISUAL.**
DIÁLOGOS EN TORNO A LA
MEDIACIÓN EDUCATIVA CRÍTICA
DENTRO Y FUERA DE LA ESCUELA

**ARTEA, ILUSTRAZIOA
ETA KULTURA BISUALA.**
ESKOLAZ KANPOKO ZEIN BARNEKO
BITARTEKARITZA HEZITZAILE KRITIKOA

**ESTIBALIZ ABERASTURI-APRAIZ
AMAIA ARRIAGA AZKARATE
IDOIA MARCELLÁN-BARAZE**



Universidad Euskal Herriko
del País Vasco Unibertsitatea

Arte, ilustración y cultura visual [Recurso electrónico]: diálogos en torno a la mediación educativa crítica dentro y fuera de la escuela = *Artea, ilustrazioa eta cultura bisuala: eskolaz kanpoko zein barneko bitartekaritza hezitzaile kritikoa* / [editoras, Estibaliz Aberasturi-Apraiz, Amaia Arriaga Azkarate, Idoia Marcellán-Baraze]. – Datos. – Bilbao: Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, Argitalpen Zerbitzua = Servicio Editorial, [2018]. - 1 recurso en línea: PDF (658 p.)

Recoge los resultados del IV Congreso Internacional “Arte, cultura visual e Ilustración en Educación infantil y primaria. Mediación crítica dentro y fuera de la escuela” celebrado en Donostia-San Sebastián el 29-30 de junio y 1 de julio del 2017.

Textos en español, euskara, inglés y portugués.

Modo de acceso: World Wide Web

ISBN: 978-84-9082-799-4.

1. Arte – Estudio y enseñanza - Congresos. 2. Arte y educación. 3. Pedagogía crítica. 4. Libros ilustrados para niños. I. Aberasturi Apraiz, Estibaliz, coed. II. Arriaga Azkarate, Amaia, coed. III. Marcellán Baraze, Idoia, coed. IV. Congreso Internacional “Arte, Cultura visual e Ilustración en Educación Infantil y Primaria” (4º. 2017. Donostia-San Sebastián). V. Título: *Artea, ilustrazioa eta cultura bisuala: eskolaz kanpoko zein barneko bitartekaritza hezitzaile kritikoa*.

(0.034)7:37.02(063)

(0.034)37.02:7(063)

Ilustración de portada / Azaleko ilustrazioa: Aitziber Alonso

Maquetación / Maketazioa: Horixe Taller de diseño

© Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua

ISBN: 978-84-9082-799-4.



Esta publicación se ha elaborado a partir de una selección de las aportaciones al **IV Congreso Internacional “Arte, Cultura Visual e Ilustración en Educación Infantil y Primaria. Mediación crítica dentro y fuera de la escuela”**, celebrado en Donostia-San Sebastian el 29-30 de junio y 1 de julio del 2017.

Argitalpen honetan jaso dira “**Artea, Ikusizko Kultura eta Ilustrazioa Haur Hezkuntzan eta Lehen Hezkuntzan**” izeneko nazioarteko **IV. kongresuaren emaitzak**. Kongresua Donostian egin zen, 2017ko ekainaren 29an eta 30ean eta uztailaren 1ean.

PARA CITAR LA OBRA: (*)

LANA AIPATZEKO: (*)

ABERASTURI-APRAIZ, E., ARRIAGA, A. MARCELLÁN-BARAZE I. (COORD.) (2018) *Arte, Ilustración y Cultura Visual. Diálogos en torno a la mediación educativa crítica dentro y fuera de la escuela*. Bilbao: Universidad del País Vasco.

(*) La posición de las distintas editoras sigue el orden alfabético, en ningún caso muestra una jerarquía académica o un mayor protagonismo o responsabilidad en la coordinación del libro.

(*) Editoreen posizioa hurrenkera alfabetikoaren arabera da, eta inolaz ere ez du hierarkia akademikoa edo lanaren koordinazioan protagonismo edo erantzunkizun handiagoa agertzen.

**ARTE, ILUSTRACIÓN
Y CULTURA VISUAL.
DIÁLOGOS EN TORNO A LA
MEDIACIÓN EDUCATIVA CRÍTICA
DENTRO Y FUERA DE LA ESCUELA**

**ARTEA, ILUSTRAZIOA
ETA KULTURA BISUALA.
ESKOLAZ KANPOKO ZEIN BARNEKO
BITARTEKARITZA HEZITZAILE KRITIKOA**

ÍNDICE AURKIBIDEA



1. DESPLEGANDO VELAS / BELAK ZABALDUZ

Prólogo.

ESTÍBALIZ ABERASTURI-APRAIZ, AMAIA ARRIAGA AZKARATE E IDOIA MARCELLÁN-BARAZE 21

Aurrehitza.

ESTÍBALIZ ABERASTURI-APRAIZ, AMAIA ARRIAGA AZKARATE E IDOIA MARCELLÁN-BARAZE 23

Cuaderno de Bitacora de una dirección compartida: Dilemas, tensiones y aprendizaje.

ESTÍBALIZ ABERASTURI-APRAIZ, AMAIA ARRIAGA AZKARATE E IDOIA MARCELLÁN-BARAZE 25

Entre la mediación y la educación: Creando lazos, deshaciendo nudos.

IMANOL AGUIRRE ARRIAGA 35

Bitartekaritzaren eta hezkuntzaren artea: loturak sortzen, korapiloak desegiten.

IMANOL AGUIRRE ARRIAGA 37

Tú eres para él un océano. Sobre el recorrido de un proyecto emocionante.

M. REYES GONZÁLEZ-VIDA, LUIS R. MOLINA GALLARDO, RAFAEL MARFIL-CARMONA 39

2. PLEGANDO VELAS / BELAK TOLESTUZ

Diferentes singladuras para llegar a un mismo puerto.

IMANOL AGUIRRE 53

3. ARCHIPIÉLAGOS / UHARTEDIAK

Educar desde un mercado popular en Quito: El rol de las imágenes en la mediación.

ALEJANDRO CEVALLOS 59

Álbum ilustrado participativo, una herramienta de cambio social.

NÍVOLA UYÁ 67

Investigaciones y narraciones visuales de la vida de escuela, a través de un proceso colaborativo de diseño.

ANNA MAJÓ Y TERESA VIÑALS 73

4. TESOROS / ALTXORRAK

ALBERO VERDÚ, SOFÍA

Actividades educativas con perspectiva de género en museos y centros de arte dirigidas a familias y público infantil 83

ALLICA RODRIGO, M^a CONCEPCIÓN; GARCÍA GONZÁLEZ, PALOMA; FERNÁNDEZ DÍAZ, ELIA Y CALVO SALVADOR, ADELINA

Propuestas artísticas que ponen en diálogo al alumnado de educación infantil y primaria: relato visual de una experiencia en Cantabria 91

ARANBURU ETXEGOIEN, LEIRE

<Gu eta Gosariak> proiektua: Ikasle baten eta irakasle baten artean sortutako proiektua esperientzia artistiko gisa 97

ARANBURU ETXEGOIEN, LEIRE

Arte en educación: deshaciendo los roles de género, construyendo identidades 103

ARQUILLO AVILÉS, DAVID Y TORRES CARRASCO, MÓNICA

La educación artística en alumnos de educación infantil y la enseñanza universitaria. Una interacción tangible 111

AVENDAÑO CANEO, ANDREA

La copia como resistencia cultural 117

AVENDAÑO, ANDREA Y SALAZAR, ANDREA

Artes visuales y pueblos originarios: políticas de acceso en contextos interculturales 123

BARBOSA, HELENA

Experiência e práticas de mediação educativa: Mondrian como enunciado no contexto do 1º ciclo do Ensino Básico 127

BORDA CRESPO, M. ISABEL

Frederick de Leo Leoni: Una propuesta didáctica de alfabetización visual para educación infantil ... 133

BOSCH, EMMA; BURSET, SILVIA Y BELTRÁN, ENCARNA

«25 imperdibles» un control (gamificado) de lectura de libros ilustrados y exposición-juego 139

BRU SERRANO, MANUEL

Experiencia con el taller dibujo experimental en el evento multidisciplinar Playa-220 (Vallecillo, León) 147

BURSET, SILVIA Y BOSCH, EMMA

“Los otros y yo”: Relato de una experiencia con futuros maestros 153

CAEIRO RODRÍGUEZ, MARTÍN

La epistemología visual y la necesidad de su aprendizaje en el contexto educativo infantil. Ilustrando las experiencias y descubrimientos del arte y la ciencia 159

CANALES BONILLA, CARLOS; DAVILA GRIJALVA, ADRIANA SALOMÉ Y CABALLERO MARTÍNEZ, OLGA

Generar modos disruptivos de aprender e investigar a partir de la venidad de un grupo de niños y niñas a la universidad 167

FREDERICK DE LEO LIONNI: UNA PROPUESTA DIDÁCTICA DE ALFABETIZACIÓN VISUAL PARA EDUCACIÓN INFANTIL

BORDA CRESPO, M. ISABEL

FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN. UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

RESUMEN

La cultura visual tiene una importancia decisiva en las jóvenes generaciones, por ello abordamos la necesidad de la alfabetización visual en la escuela. Resulta esencial que los niños/as aprendan las habilidades de observar, valorar e interpretar el material visual, e incluso su diseño (Salisbury y Styles, 2012: 77) en el momento de su aprendizaje lector. El álbum ilustrado permite trabajar la lectura visual dado que texto e imagen colaboran en la construcción del significado de una historia, además de tratarse de un producto artístico que provoca respuestas afectivas y cognitivas en los lectores infantiles (Arizpe y Styles, 2004; Paley, 2006). La elección del álbum ilustrado Frederick de Leo Lionni para la realización de una propuesta didáctica de alfabetización visual se justifica por la calidad reconocida de la obra. La colaboración de ambos lenguajes –texto breve y sencillas imágenes-, da como resultado una lectura relativamente fácil para los aprendices.

PALABRAS CLAVE

Cultura visual, álbum ilustrado, didáctica.

ABSTRACT

The visual culture has today a decisive importance in the young generations, so we address the need for visual literacy in school. It's essential that children learn the skills of observing, and understanding visual material, including their design (Salisbury y Styles, 2012:77) at time of their reading learning. Picture book allows visual reading to work because text and image collaborate in the construction of the meaning of a story. It is about an artistic product that causes affective and cognitive responses in children's readers (Arizpe and Styles, 2004; Paley, 2006). The choice of Frederick of Leo Lionni for the realization of this didactic proposal of visual literacy is justified by the quality of this book. The collaboration of both languages –brief text and simple images- results in a relatively easy reading for learners.

KEYWORDS

Visual culture, picture book, didactic.

INTRODUCCIÓN

El álbum ilustrado como producto artístico tiene poca proyección en la alfabetización visual (Arizpe y Styles, 2004: 60), a pesar de la calidad y del reconocido prestigio que tiene en la sociedad actualmente (Borda Crespo, 2017). Sorprende su ausencia en el contexto educativo a pesar de su idoneidad para llevar a cabo una alfabetización visual que pretenda la formación de un lector capaz de pensar qué significan las imágenes y las palabras, cómo se unen, cómo respondemos a ellos o los interpretamos, cómo pueden funcionar como modos de pensamiento y cómo se ubican en las sociedades que los crearon (Raney, 1998 en Arizpe y Styles, 2004: 76)

Siguiendo las pautas de Acaso (2006: 108), el álbum ilustrado es una representación visual artística cuya principal función es la de entretener, que respeta la intención manifiesta por parte de los artistas de crear conocimiento crítico que genere un significado personal en el espectador lector. Ya en 1976 Bader definía el álbum ilustrado como texto, ilustraciones y diseño total, suponiendo ante todo una experiencia para los niños: “Como manifestación artística, se equilibra en el punto de interdependencia entre las imágenes y las palabras, el despliegue simultáneo de dos páginas encontradas y en el drama de dar la vuelta a la página.” (Borda Crespo, 2017: 120).

Texto, imagen y soporte son por tanto, los tres elementos del álbum ilustrado (Van der Linden, 2015; Escarpit, 2006). El texto –sucesión de palabras, un relato más o menos extenso, en prosa o en verso– y la imagen –aislada, asociada, secuenciada o entremezclada con el texto– comparten el espacio de la doble página. La lectura del texto y de la imagen se efectúa así de manera separada y sucesiva. Encontrar el equilibrio entre la palabra y la imagen sin que ninguno de los dos lenguajes se vea ninguneado en la construcción del relato, especialmente la imagen por el poder de la palabra, es donde radica el éxito y poder sugestivo de un buen álbum ilustrado.

Quizá sea por su valoración literaria infantil, por lo que el álbum ilustrado se ve tratado en la escuela exclusivamente como posible e incierto material de lectura y ello con suerte, porque para alcanzar este potencial es necesario que el maestro mediador conozca no sólo el producto sino también su funcionamiento así como las dificultades que plantea a la hora de la comprensión e interpretación por parte del lector. Leer álbumes ilustrados en la educación infantil coloca a los maestros en una situación de incertidumbre, ya que estos no encajan en el modelo racional de texto para enseñar a leer. Schön (1998: 56) identifica este tipo de situaciones como *molestas* para el enseñante. El maestro ante el álbum ilustrado no sabe qué hacer, no sabe qué fines o qué objetivos puede lograr con su incorporación como un material efectivo de lectura, no sabe en suma, cómo actuar didácticamente con el mismo. A lo que hay que sumar, la devoción que el libro de texto despierta en el enseñante ya para estas tempranas edades y la imposibilidad obvia de reproducir artísticamente el álbum en el libro de texto escolar. Ante esta situación, muchos profesionales interesados en el álbum suelen reaccionar con “arte”, avanzando desde el gusto personal por este tipo de libros hasta una práctica educativa lectora que se construye desde la propia reflexión de lo que se puede hacer mientras se hace.

El futuro es ya presente en lo que respecta a la alfabetización visual (Avgerinou y Ericson 1997). La necesidad de trabajar la educación de la mirada es hoy indiscutible si queremos lectores competentes y críticos. Hoy se defiende la alfabetización visual no sólo con argumentos cognitivos, estéticos y afectivos sino desde el propio sentido común de lo que es importante que aprendan los niños y las niñas en una escuela comprometida con la formación lectora (Borda Crespo, 2014). En el proyecto de investigación de Arizpe y Styles (2004) se comprueba claramente cómo algunos niños son capaces de formular respuestas inteligentes y perceptivas a los libros ilustrados, mucho más de lo que cabría esperar para su fase de desarrollo. El entusiasmo y el disfrute intelectual de los niños al analizar textos visuales lleva a las autoras a expresar de nuevo una idea básica que comparto: “el poder de la literatura (visual y verbal) para mover, cautivar y enriquecer nuestras vidas.” (Arizpe y Styles, 2004: 366).

El maestro necesita determinar el tipo de experiencia lectora que supone el álbum ilustrado, necesita saber qué prácticas y qué proyectos puede llevar a cabo con este material dentro de lo que podemos llamar *campo educativo y cultural de la promoción lectora* (Bombini, 2008). Solo así será consciente del desafío epistemológico, institucional y metodológico que plantea su lectura. El propósito de esta comunicación es ofrecer una propuesta didáctica de alfabetización visual para educación infantil a partir del álbum ilustrado *Frederick* de Leo Lionni (2005a). Se concretan objetivos, contenidos artísticos y literarios así como posibles actividades a realizar. Se dedica una especial atención a la educación emocional (Nikolajeva, 2013), porque no sólo se pueden leer en un álbum las palabras y las imágenes que muchas veces las preceden, sino que el estudio de la alfabetización gira también alrededor de los sentimientos que anteceden tanto a las palabras como a las imágenes (Lionni, 2005b: 154).

1. PROPUESTA DIDÁCTICA DE ALFABETIZACIÓN VISUAL

El álbum ilustrado es un texto idóneo para trabajar la lectura en voz alta compartida adulto-niño/a. Puede constituir una experiencia de lectura afectiva donde el objeto libro se convierte en el espacio que hace posible la atención, la escucha, el interés por estar juntos y compartir un libro hermoso. El adulto lee el texto verbal en voz alta mientras que el niño puede seguir la historia a través de las ilustraciones, estableciendo así un diálogo sumamente enriquecedor. No sólo el lector adulto puede parar su lectura y preguntar ayudando así al desarrollo de estrategias metalingüísticas en el aprendiz sino que este puede percibir la información diferenciada que la imagen aporta a la comprensión de la historia. Trabajar la alfabetización visual con el álbum ilustrado ayuda a la creación de un lector competente por varias razones. La primera que el aprendiz lector coopera en la construcción del significado de la historia a partir no solo de lo que escucha sino también de lo que ve. El niño asimila más fácilmente la especificidad del lenguaje escrito, asociando los signos gráficos y visuales con el lenguaje y el pensamiento y motivándolo a aprender a leer y a escribir. En esta interpretación en la que colaboran la palabra escuchada y la imagen observada para la construcción del significado, el niño aprende a transformar esas marcas en objetos simbólicos y lingüísticos (Teberosky y Colomer, 2003: 84). La práctica de la alfabetización visual ofrece además otros beneficios que Avgerinou y Ericson (1997: 288) recogen, tales como la mejora en las tareas verbales; la mejora en la autoexpresión y en el orden de ideas; el aumento de la motivación en los estudiantes; atraer a estudiantes en riesgo de exclusión por diversas causas; la mejora de la imagen de uno mismo y la relación con el mundo y por último, la mejora de la independencia y la confianza en uno mismo.

Teniendo en cuenta la naturaleza intrínsecamente dual del álbum ilustrado, la propuesta didáctica a partir de *Frederick* se concretaría en los siguientes objetivos, contenidos y actividades:

1. OBJETIVOS:

- Proporcionar una experiencia lectora a partir de ver y a escuchar un álbum ilustrado, asociando la imagen a la palabra oral para reconstruir el significado de la historia.
- Descubrir elementos del código visual tales como el color y la composición de la página aplicándolas a las estaciones del año y a la caracterización de los personajes.
- Establecer la secuencia de los hechos realizando estrategias de lectura: anticipación e inferencia.
- Generar respuestas afectivas, emocionalmente empáticas con *Frederick*.
- Descubrir el poder de la palabra poética y el placer de leer una buena historia literaria.

2.

A la hora de trabajar la lectura de un álbum con los niños de educación infantil hay que empezar trabajando los elementos principales más perceptivos donde se encuentra la información más obvia, después se abordarán elementos del lenguaje visual con significados sutiles que refuerzan el mensaje principal tales como la composición, el color, la relación entre proximidad y tamaño, la economía de elementos, la simplicidad de la secuencia o el punto de vista frontal, para por último, situar las relaciones implícitas deducibles, aquellas que conectan una ilustración con el lenguaje verbal, insertándose en la serie narrativa y aportando coherencia y significado al propio discurso narrativo (Lartitegui, 2006:133). Ya Kieffer construyó un modelo de desarrollo de las respuestas orales de los niños a los álbumes ilustrados útil para entender cómo aprenden a dar significados en el mundo de los álbumes ilustrados (Arizpe y Styles, 2004: 86). Primero respuestas informativas, centradas en el contexto de las ilustraciones, la línea de la trama, las observaciones cotidianas y comparaciones con otros libros; después respuestas heurísticas, donde encontramos la resolución de problemas, se hacen inferencias y por lo general, se emplea un lenguaje hipotético; pasando por las imaginativas, donde los niños entran en la vida de los libros, casi siempre con un lenguaje figurado, hasta llegar a las personales, en las cuales los niños expresan sentimientos y opiniones y se refieren a los personajes y evalúan ilustraciones.

Los **contenidos** se trabajaran con preguntas en un contexto de entrevista. Para establecer las preguntas he seguido las sugerencias y apéndices de Arizpe y Styles (2004: 234, 244 y p. 369 y ss). Es importante plantearlas con cuidado para que las entrevistas construyan un contexto significativo que invite a reflexionar no sólo sobre lo que saben los niños/as, sino cómo lo saben.

CONTENIDOS ARTÍSTICOS Y LITERARIOS	PREGUNTAS
a. Deseo de entrar en el juego. Portada, contraportada y guardas	La historia va de ratones, ¿por qué hay un solo ratón en la portada? ¿Tienen nombre los otros ratones? ¿Crees que Frederick es diferente del resto de los ratones? ¿Por qué crees que pone su nombre en las guardas?
b. Elementos de configuración de la imagen: el color y las estaciones	¿En qué estación nos encontramos en la primera página? ¿Qué colores definen la primavera, el verano, el otoño y el invierno?
c. Herramientas de organización de la imagen. La composición de los elementos visuales. Personaje principal (Colomer, 2002: 29 y ss.)	¿Dónde se sitúa Frederick en las sucesivas dobles páginas? ¿Abajo o arriba de la página? ¿Mira de frente o parece ensimismado? ¿Por qué crees que tiene los ojos al principio cerrados y cuando habla a sus compañeros los abre? ¿Cómo los tienen sus compañeros?
d. Estrategias de lectura comprensiva: anticipación e inferencias	¿Qué razones hay para que Frederick esté inactivo mientras sus compañeros recogen comida? ¿Cuándo y dónde está la comida que los ratones han recogido en el verano? ¿Cómo pueden los colores, los rayos del sol y la palabra calentar y alimentar a unos ratones hambrientos? ¿Cómo sabemos que los ratones han imaginado los colores?
e. Educación emocional: timidez y satisfacción; hostilidad e incomprensión; asombro y admiración	¿Qué sienten los personajes? ¿Cómo dirías que se siente Frederick a lo largo de la historia? ¿Y el resto de sus compañeros antes, durante y tras escuchar a Frederick?
f. El valor de la palabra, la calidez de la poesía. El artista en la sociedad	¿Por qué crees que el autor de este libro ha contado la historia de Frederick? ¿Te cae simpático Frederick? ¿Por qué? ¿Qué te ha gustado más la imagen o la palabra? ¿Crees que Frederick es un artista? ¿Por qué lleva Frederick una amapola roja en la mano?

3. ENTRE LAS POSIBLES ACTIVIDADES QUE SE PUEDEN REALIZAR PLANTEO ESTOS TRES BLOQUES:

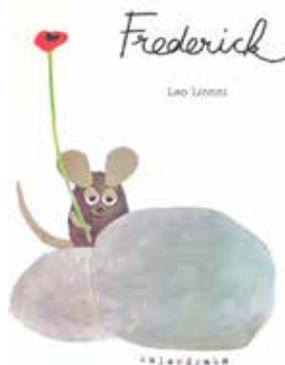
1. *Cuéntame*. Las entrevistas orales con los niños antes, durante y después de leer el álbum comenzarán con esta palabra que invita a ver, escuchar, hablar y pensar. El maestro/a al realizar las preguntas desea saber más que interrogar, dando permiso a los niños/as para preguntar y responder a sus propias preguntas (Arizpe y Styles, 2004: 220).
2. *Pinta de colores tu imaginación*. Se trataría de imaginar los colores con los que vestiremos los estados de ánimo todos los días que estemos trabajando con Frederick. Dibujaremos y daremos color a los dibujos que realicemos sobre las estaciones, escenas de campo/ciudad, e incluso vestiremos de colores el poema de Frederick.
3. *Soy amigo de Frederick*. También nosotros nos sentiremos poetas por unos días y haremos poemas con palabras sugeridas, Limerick con el personaje de Frederick, poemas colectivos en clase, o acrósticos.

CONCLUSIONES

Al incorporar la lectura de álbumes ilustrados en educación infantil ayudamos a generar un ambiente alfabetizador rico en experiencias de lectura culturalmente diferentes. Invitar a los niños a construir significados a partir de historias que no sólo pueden ser leídas en libros hermosos sino que también pueden ser compartidas con un diálogo motivador enriquece el aprendizaje de la lectura con prácticas que seguro conformarán una sólida identidad lectora. Nos alejamos así de prácticas *tóxicas* de aprendizaje lector realizadas exclusivamente con los libros de texto (Acaso, 2009: 41).

Trabajar la alfabetización visual en educación infantil a partir del álbum ilustrado demuestra que es posible la confluencia curricular entre las artes visuales y la literatura infantil. La posibilidad de aunar esfuerzos trabajando cooperativamente educación artística y literaria multiplicará con toda seguridad las posibilidades de conseguir un individuo más consciente y crítico en el uso de la palabra y en el visionado de la imagen.

No hay una manera mejor de introducir en educación infantil la reflexión acerca del papel del artista –poeta– en la sociedad que leer la historia de *Frederick*. El niño/a aprenderá de una forma sencilla las reglas del juego de la creación literaria, sentirá despertar sentimientos de empatía hacia este ratón poeta y como nos dice el propio Lionni (2005: 153), al ver las ilustraciones articulará su primer monólogo interior consciente.



FIGURAS 1. Leo Lionni, *Frederick* (2005). Portada.

BIBLIOGRAFÍA

- ACASO, M. (2006). *El lenguaje visual*. Barcelona: Paidós. (2009). *La educación artística no son manualidades. Nuevas practicas de la enseñanza de las artes y la cultura visual*. Madrid: Los libros de la Catarata.
- ARIZPE, E. Y STYLES, M. (2004). *Lectura de imágenes. Los niños interpretan textos visuales*. México: Fondo de Cultura Económica.
- AVGERINOU, M. Y ERICSON, J. (1997). "A review of the concept of visual Literacy". *British Journal of Educational Technology*, Vol. 28, n. 4, pp. 280-291.
- BOMBINI, G. (2008). "La lectura como política educativa", *OEI- Revista Iberoamericana de Educación*, Vol. 46, pp. 19-35.
- BORDA CRESPO, M. I. (2017). *El cuento literario y otros géneros literarios infantiles y juveniles*. Archidona: Aljibe.
- (2014). "Hacia una alfabetización visual en la escuela", en Maqueda E., *et al.* (Coords.). *Estrategias de aprendizaje lingüístico y literario*, Licence Creative Commons, pp. 4-17.
- COLOMER, T. (Dir.) (2002). *Siete llaves para valorar las historias infantiles*. Madrid: Fundación Sánchez Ruipérez.
- ESCARPIT, D. (1996). "La ilustración en libros infantiles y juveniles", *Peonza*, Vol. 39, pp. 14-21.
- LARTITEGUI, A. G. (2006). "La mirada consciente. Cómo descubrir el valor de la imagen en los libros para niños", en Taberner Sala, R., *et al.* (Coords.). *Contar en Aragón. Palabra e imagen en el discurso literario infantil y juvenil*, Zaragoza, *Prensas Universitarias de Zaragoza e Instituto de Estudios Aragoneses*, pp. 123-156.
- LIONNI, L. (2005a). *Frederick*. Sevilla: Kalandraka Ediciones Andalucía.
- (2005b). "Antes de las imágenes", en AA.VV., *El libro álbum. Invención y evolución de un género para niños*. Venezuela: Banco del Libro, pp. 150-155.
- NIKOLAJEVA, M. (2013). "Picturebooks and Emotional literacy". *The Reading Teacher*, Vol 67, n. 4, pp. 249-254.
- PALEY, V. G. (2006). *La niña del lápiz marrón*. Buenos Aires: Amorrortu.
- SALISBURY, M. Y STYLES, M. (2012). *El arte de ilustrar libros infantiles. Concepto y práctica de la narración visual*. Barcelona: Blume.
- SHÖN, D. A. (1998). *El profesional reflexivo. Cómo piensan los profesionales cuando actúan*. Barcelona: Paidós.
- TEBEROSKY, A. Y COLOMER, T. (2003). *Propuesta constructivista para aprender a leer y a escribir*. Barcelona: Vicens Vives.
- VAN DEL LINDEN, S. (2015). *Álbum[es]*. Barcelona: Ekaré.